Content Analysis of English and Spanish-language Media Outlets in South & Central FL Markets



Introduction

Looking to continue growing our understanding of Spanish-speaking Latino constituents to be able to convey a narrative that is relevant to them, during two weeks between Jan-Feb we analyzed and compared the content published in English and Spanish-language outlets serving Central and South Florida, the two regions with the highest Latino population in the state.



Specific Goals

- Distinguish unique and overlapping angles, priorities, and themes in Florida's Spanish and English media coverage.
- Look further into narrative development and message deployment across media platforms.
- Based on these patterns, find and exploit opportunities to craft and contextualize Spanish-first messages to Latinos in Florida.



Methodology

- The analysis focused on both digital and print platforms of the main newspapers in these two areas.
- Three of the Spanish media outlets reviewed are sister publications of English-language papers (El Nuevo Herald, El Sentinel Sur de Florida and El Sentinel Orlando).
- El Nuevo Herald shares a newsroom with The Miami Herald, which means exchanges of reporters and resources.



Methodology

• We monitored media coverage from January 15 through February 5, 2022, focusing on three main sections:

Cover Page:

- Type of news placed
- Duplication of stories in English & Spanish: Are stories mainly translated from one to the other?
- Focus of Spanish-language outlets: whether it is US current affairs, local news or events happening in LatAm countries.
 - If LatAm, which countries do they prioritize?

Local & State / Politics Page

Opinion Section:

- O Main OpEds and Guest Columnists: what are they talking about?
- For sister newspapers, we aimed at identifying whether the Spanish version newsroom is mainly translating content or if it is developing its own Spanish-first stories.



Some context on the Operational Realities of Spanish-language Media Outlets in the US



THE STATE OF THE LATINO NEWS MEDIA V

MAP

BE ON THE MAP

THE INDUSTRY AT A GLANCE

LATINO NEWS MEDIA U.S. & PUERTO RICO









TOTAL OUTLETS: 624



Some context on the Operational Realities of Spanish-language Media Outlets in the US

- Many Spanish outlets are owned by non Latino groups.
- Most independent media owners are immigrants from Latin America.
- They make little or no money from their outlets and in many cases they use their incomes from other businesses or professions to sustain the publications.
- Some of these publishers see their outlets as "passion projects", used to advocate for Latino immigrants because owners are immigrants themselves.
- Owners struggle to produce original content one person has multiple hats.
- In the case of Spanish sister publications, they receive less resources than their counterparts
- There's some resentment with mainstream media coverage of Latinos, perceived as negative. "Anglo media only takes us into account when one of us steals, dies or harms someone"



Brief Description of Media Outlets Analyzed

Market	Outlets	Description
South Florida	Miami Herald	Print and digital editions, including enewspaper
		Circulation as of 2020: 73,181 daily / 100,598 Sunday
		Monthly webpage hits: 7.8 million
	El Nuevo Herald	Printed and digital editions, including enewspaper
		Circulation as of 2020: 42,069 daily 59,617 Sunday
		Monthly webpage hits: 2.4 million
	Sun Sentinel	Printed and digital editions, including enewspaper and daily evening
		edition on weekdays
		Circulation: 163,728 daily; 228,906 Sunday
		Monthly webpage hits: 3.9 million
	El Sentinel Sur de la	Weekly printed edition sold at stores and gas stations. Digital edition
	Florida	updated almost daily.
		Estimated weekly circulation: 80,000
		Monthly webpage hits: not available
	Diario las Américas	Printed and digital weekly issue, including enewspaper.
		Estimated weekly circulation: 45,000
		Monthly webpage hits: 500K



Brief Description of Media Outlets Analyzed

Market	Outlets	Description
Central Florida	El Sentinel Orlando	Weekly printed edition and digital edition updated almost daily.
		Estimated circulation: 151,000 Daily 258,000 Sunday
		Monthly webpage hits: not available
	Diario la Prensa	Printed and digital weekly issue, including enewspaper
		No information on circulation monthly hits available
	Orlando Sentinel	Printed and digital editions, including enewspaper and daily evening
		edition on weekdays
		Estimated weekly circulation: 60,000
		Monthly webpage hits: 4.7 million



South Florida Highlights: Miami Herald / El Nuevo Herald

Overview:

• Only newspapers in SFL with daily English and Spanish editions and 24/7 updates on their digital platforms in both languages.

Front page/Home Page:

- Both focus on current local, national and international affairs.
- Almost every issue of El Nuevo Herald has a story from Latin America on the front cover.
 - Predominantly Cuban stories, but Venezuelan and Puerto Rican news get frequent coverage as well.
- Some stories that make up the Miami Herald's front page are placed inside El Nuevo Herald either the same day or the day after.
- Digital: El Nuevo Herald identifies stories with tabs by region or country (South Florida, Cuba, Venezuela), while the Miami herald prioritizes the news beat (Sports, Business, Entertainment).

Local /State News:

- In both papers this section covers several beats/topics related to local and state affairs, from politics to business to sports and special events.
- Some of the stories seemed translated from one to the other, although the reporter's byline could be different.
- There's no clear pattern as to when the story is originally crafted in Spanish for El Nuevo Herald and when it's being replicated from the Miami Herald

Opinion page:

• Almost daily, El Nuevo Herald includes an editorial or a column related to LatAm affairs, with a particular focus on issues related to Cuba and Venezuela.









NOT STATE AND TO SEE PERSON NOT

Terapia va a quienes menos la necesitan



EDUR ANUNCIA SANCIONES

Putin ordena al ejército 'mantener la paz' en el este de Ucrania



Castigo por uso de mascarillas podría costar \$72 millones



LNO ESTÁ CONFORME CON SU PLAN DE MEDICARE?

Gracias a que CarePlus obtuvo 5 ESTRELLAS, usted podria cambiarse hoy y comenzar a recibir los beneficios que merece.

lable con un agente de ventas certificado de CarePlus o visite nuestr sitio web. 1-866-838-8239 (TTY: 711) CarePlusHedicare.com

NAME OF THE PARTY OF

War fears

grow as Putin orders troops to

eastern

Ukraine

DOBES DEPARTMENT OF CREDERS & FAMILIES DeSantis targets shelters housing migrant children

Miami Herald



MAGICAL CRITTERS IN THE SKY

THE WIRDS CHANS | SEALTWOOD

COVID therapy goes to those who need it less: 'Healthiest people got monoclonal antibodies'

DESCRIPTION AND PROPERTY AND

Physician was a relentless advocate for Haitians and a global health pioneer













NASTED/PARADISENT ANTISEDS ATLANTIS



Same day, sister papers



South Florida Highlights: Sun Sentinel / El Sentinel Sur de la Florida

Overview

- In terms of coverage focus, it mirrors that of the Miami Herald / El Nuevo Herald: the English version focusing on current local, national and international affairs and the Spanish version focusing more on Latin America.
- Given that El Sentinel Sur de la Florida is only publishing a weekly printed version, it's hard to do an apples-to-apples comparison with the English edition. It's also a short version; sometimes only 8-12 pages long covering hard and soft news.

Highlights of sunsentinel.com/espanol

- **Home page:** Many syndicated stories from AP and other sources; some are translated from the English version. Stories with most views remain for months on the home page for easy access.
- The top of the page has four tabs with the main topics covered in the newspaper these days: coronavirus, sports, entertainment and news this last one referring to all current local, national and international affairs.
- Coverage is mostly local, with some focus on Latin America, including Puerto Rico.
- **Opinion Page:** There's no clear Opinion section in the Spanish edition. Columns and OpEds are published as part of the general newspaper.
 - We found several OpEd's published in Spanish and English and also in Orlando and South Florida.



South Florida Highlights: Diario las Américas

Overview

- Right-leaning weekly newspaper that is part of a bigger media company that focuses on stories from all over Latin America.
- It has a digital page that is updated daily.
- Audience: most readers are of Cuban, Nicaraguan, Venezuelan and Colombian origin.
- Diario Las Américas maintains subscribers in other regions of Florida and the US but focuses its coverage on Latin American affairs, with particular emphasis on Cuban affairs.

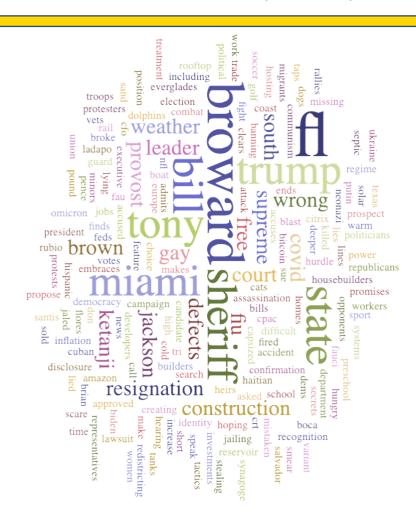


Central Florida Highlights: Orlando Sentinel / El Sentinel Orlando

- Overview: Similar to its counterparts in South Florida, the printed edition of El Sentinel Orlando publishes weekly.
- Highlights of orlandosentinel.com/espanol
 - El Sentinel Orlando publishes stories more frequently than El Sentinel Sur de Florida
 - Featured sections are similar to those of El Sentinel (news, sports, entertainment and coronavirus) plus there's a hurricane tab, and the entertainment section is combined with information on the city's theme parks.
 - Also similar to El Sun Sentinel, stories with the most views are left visible on the homepage for months.
 - Many stories related to Puerto Rican affairs both in Central Florida and on the island.
 - **Opinion page:** similar to El Sentinel Sur de Florida, there's no clear opinion page, but rather OpEds are published as part of the regular news section.
- Diario La Prensa
 - Diario La Prensa used to have a balanced perspective, but after being acquired by a Cuban family it has become a
 megaphone of right-wing radicals. Coverage has been extremely negative towards policies protecting immigrants. In
 recent days, community-based partners joined efforts to call them out for misleading headlines.



Topics Comparison - English vs. Spanish - South Florida



Spanish

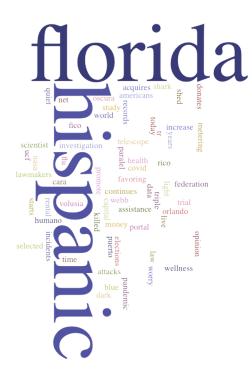


Topics Comparison - English vs. Spanish - South Florida

English



Spanish



Opportunities for Us

- **Spanish- First content:** Whether in South or Central Florida, Spanish-language media outlets are lacking staff and resources, which means it is more difficult to create Spanish-first content, cover in person/virtual events. This is an opportunity for us to coordinate collaborations and provide content.
- Message discipline: We see that the right wing addresses issues from several fronts and aren't being as disciplined as they are in English-language platforms. It is an opportunity to set our narrative with Spanish speaking constituents. Given that there are less Spanish outlets, that should also help in our narrative picking up traction more easily.
- Reach out to smaller outlets, alternative format outlets and spaces: Support local, communityrun and coop stations and other formats (podcasts like Radio Ambulante, Quién dijo miedo, We Are Más) that provide critical voices and are more open to more targeted content.



REDISTRICTING

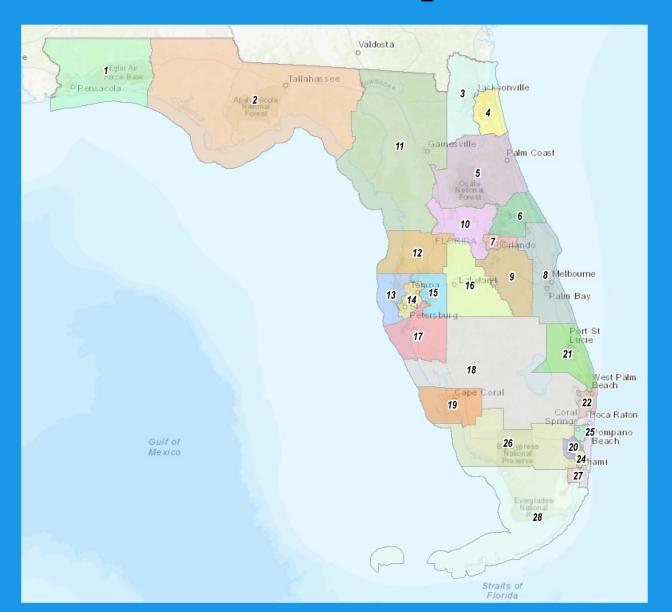
THE PROBLEM

THE FIGHT

THE SOLUTION

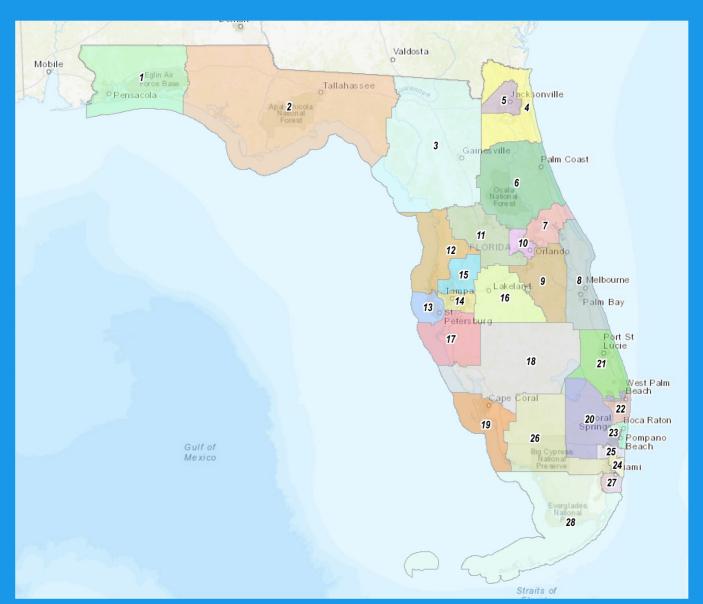
AN EMPOWERED COMMUNITY IS AN ENGAGE COMMUNITY=

DeSantis' Map





Legislature's Passed Map





Important to Know

DeSantis' rejection of the Florida Legislature drawn political maps is a direct attack on Black representation in our democracy.

DeSantis' attack on Black representation is driven by his ambition to be President.

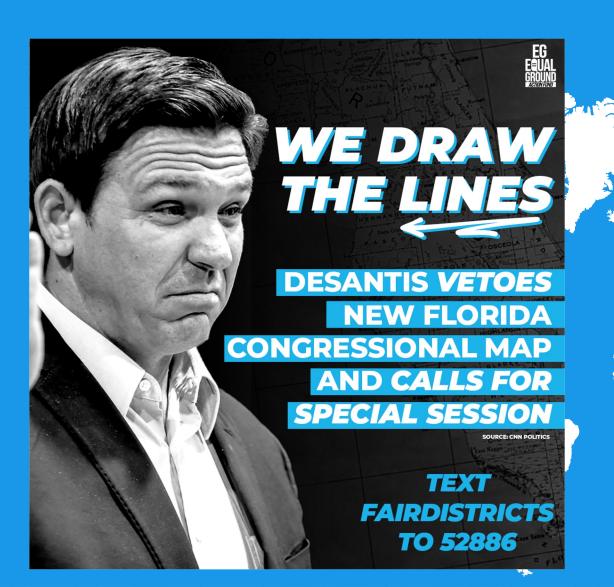
The Florida Legislature must stand up to DeSantis' bullying, uphold the voter approved Fair Districts Amendments in our state constitution, and reject political games and partisanship in drawing Florida's new congressional districts.

EQUAL GROUND

02

03

3 Weeks of Action





3 Weeks of Action!

1. Contact your legislators

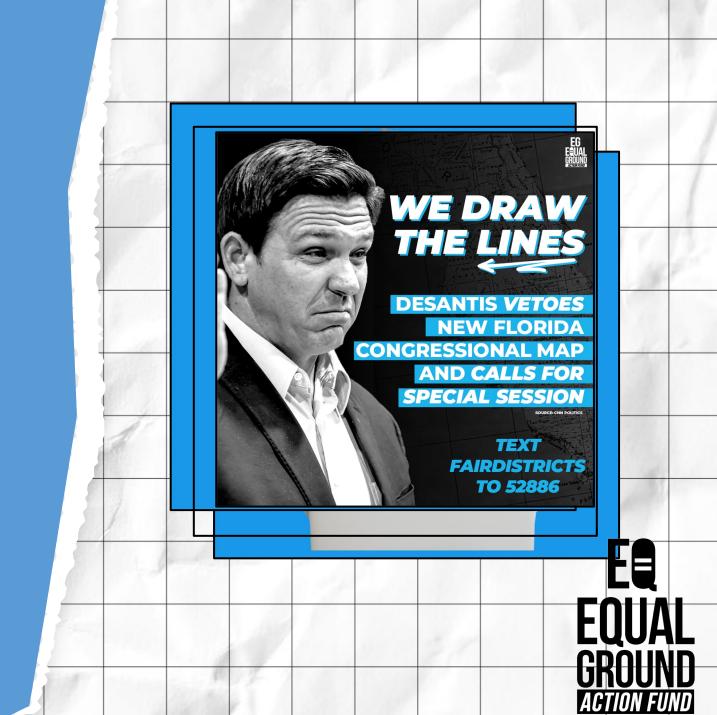
Text "FAIRDISTRICTS" to 52886 to email and tweet your elected officials

2. Contact Impacted Residents

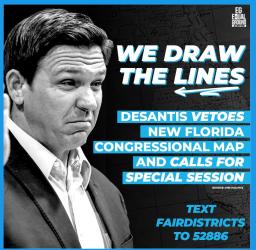
Sign-Up for a virtual phonebank or text bank to let residents know what's at stake

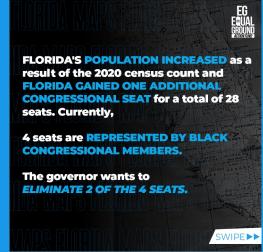
3. Get on the Bus

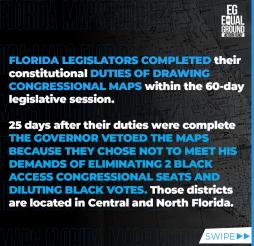
- Join us in Tallahassee on Tuesday, April 19th for a rally from 10am-12pm and share your story during committee hearings immediately following
- Special session will take place in Tallahassee April 19-22, 2022



Toolkit







#FAIRMAPS#FL(

Legislators must return to the Florida capitol on April 19-22, 2022 to redraw the maps.

Those maps must follow the criteria of the Fair District Amendments 5 & 6 which state:

- Districts must not be drawn with intent to favor incumbents or political parties. Districts must be compact and must respect county and city lines.
- Districts must not be drawn to diminish voting rights of racial and language voters.
- Districts must be compact, follow local boundaries and be as equal in population as feasible.

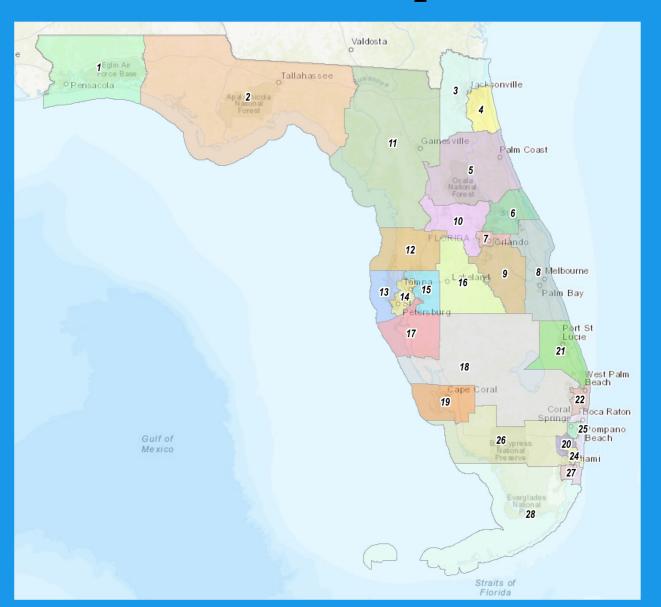
These amendments were voted on by Floridians and passed in 2010 paving the way for voters to choose their elected officials, not for elected officials to cherry-pick their voters.

SWIPE >>



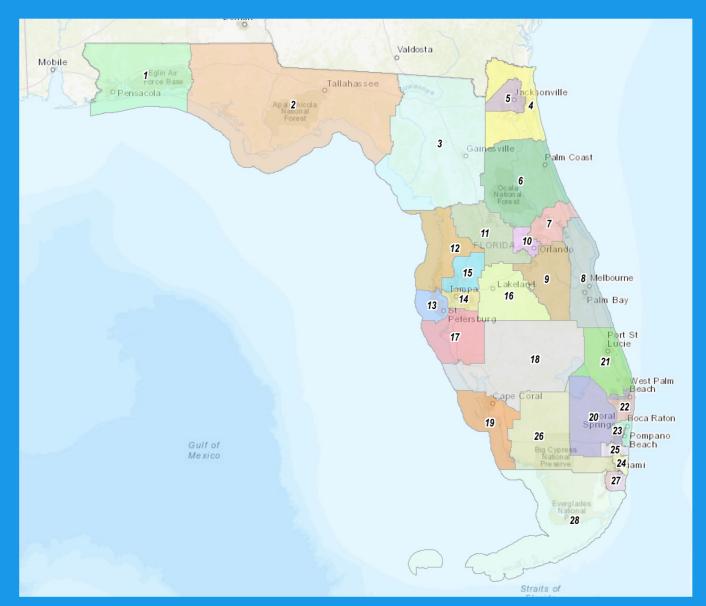


DeSantis' Map





Legislature's Passed Map





Important to Know

01

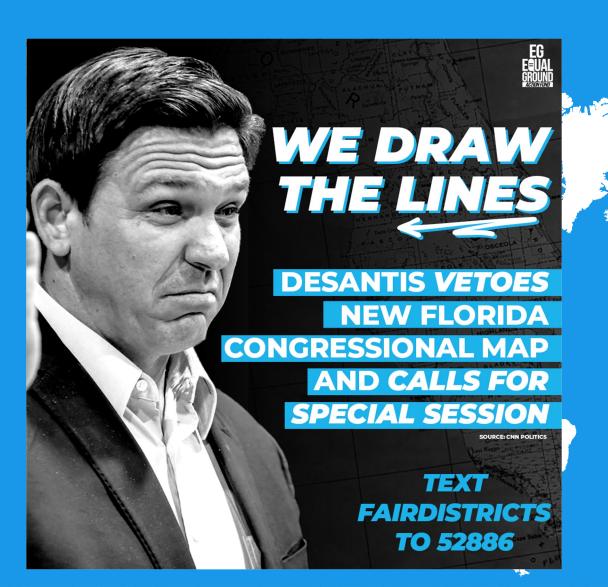
DeSantis' rejection of the Florida Legislature drawn political maps is a direct attack on Black representation in our democracy.

02

DeSantis' attack on Black representation is driven by his ambition to be President.

The Florida Legislature must stand up to DeSantis' bullying, uphold the voter approved Fair Districts Amendments in our state constitution, and reject political games and partisanship in drawing Florida's new congressional districts.

3 Weeks of Action





3 Weeks of Action!

1. Contact your legislators

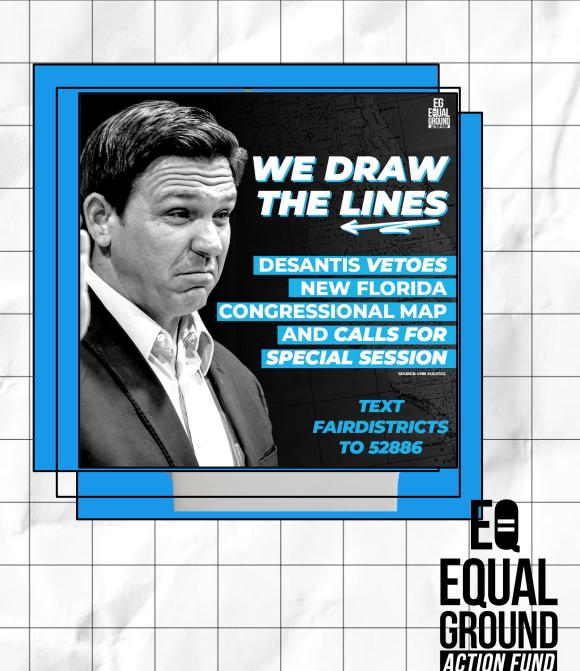
Text "FAIRDISTRICTS" to 52886 to email and tweet your elected officials

2. Contact Impacted Residents

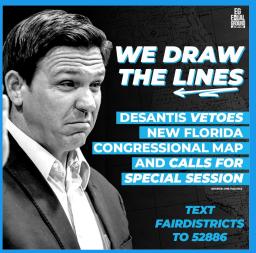
Sign-Up for a virtual phonebank or text bank to let residents know what's at stake

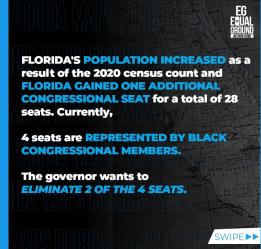
3. Get on the Bus

- Join us in Tallahassee on Tuesday, April 19th for a rally from 10am-12pm and share your story during committee hearings immediately following
- Special session will take place in Tallahassee April 19-22, 2022



Toolkit





FLORIDA LEGISLATORS COMPLETED their constitutional DUTIES OF DRAWING **CONGRESSIONAL MAPS** within the 60-day legislative session. 25 days after their duties were complete THE GOVERNOR VETOED THE MAPS **BECAUSE THEY CHOSE NOT TO MEET HIS DEMANDS OF ELIMINATING 2 BLACK ACCESS CONGRESSIONAL SEATS AND DILUTING BLACK VOTES. Those districts** are located in Central and North Florida. SWIPE

Legislators must return to the Florida capitol on April 19-22, 2022 to redraw the maps.

Those maps must follow the criteria of the Fair District Amendments 5 & 6 which state:

- Districts must not be drawn with intent to favor incumbents or political parties. Districts must be compact and must respect county and city lines.
- Districts must not be drawn to diminish voting rights of racial and language voters.
- Districts must be compact, follow local boundaries and be as equal in population as feasible.

These amendments were voted on by Floridians and passed in 2010 paving the way for voters to choose their elected officials, not for elected officials to cherry-pick their voters.

SWIPE >>







2022 Corporate Greed Report We Have The Receipts. We Demand a Refund.

Launch Date: April 18, Tax Day



Summary

The DeSantis Legislature ignored skyrocketing rents, property insurance rates, and utility increases— costing us billions, for the benefit of their corporate donors and future political ambitions.

The DeSantis Legislature's wasteful spending on corporate tax giveaways and profits cost us our prosperity. Our state dollars should be invested in housing, mass transit, and healthcare. Not corporate donors and personal political ambitions.

Report

We analyzed thousands of corporate campaign contributions to Governor DeSantis and Republican political committees and leadership towards the 2022 elections. We assessed legislation passed for the benefit of those same corporate donors. The 2022 Corporate Greed Report connects the dots.

Specifically:

- Corporate Tax Giveaway
- State Spending
- Housing
- Healthcare
- Energy and Environment
- Public Safety
- Local Power
- Direct Democracy

Report

We include dozens of corporate and wealthy donors, including Big Sugar producers Florida Crystals and U.S. Sugar; electric utility Florida Power & Light; for-profit hospital chain HCA Healthcare; theme-park owner Walt Disney World; health insurer Florida Blue, private-prison operate Geo Group, big-box retailers and low-wage employer Wal-Mart, and big developers like The Vestcor Companies all benefit, while Florida consumers lose.

Why Tax Day Release?

Tax Day is an opportunity for us to call on corporations to <u>pay</u> the taxes they <u>owe</u> and hold accountable beholden to them.

We're asking you to join us in sharing the report! We will send a social media toolkit with our website launch.

Social Media Toolkit Coming Your Way!

Examples from Social Media Toolkit:

- We pay what we owe—why shouldn't corporate donors to the DeSantis Legislature do the same? #TaxDay #StopCorporateGreedFL
- The DeSantis Legislature is bought out by corporations. We have the receipts, and we demand a refund. #TaxDay #StopCorporateGreedFL
- People's needs over corporate greed! #TaxDay #StopCorporateGreedFL
- DeSantis gets private jets, you get higher rents. #TaxDay #StopCorporateGreedFL

This is a *WINNING* Issue

- We defeated the biggest corporations in the world trying to permanently cut the state's corporate income tax – would have handed out billions of dollars for the top 1 percent of Florida businesses at the expense of funding for everything from preschool to public transit.
- Despite the Governor's own opposition to the minimum wage increase amendment, the state budget raised the minimum wage for all state employees to \$15 an hour, a massive victory workers have been organizing towards for years.
- Everyday Floridians stopped the DeSantis Legislature from passing corporate-backed laws that would have
 - slashed wages for government contractors
 - Allowed predatory phony insurance companies and landlords to exploit renters who can't afford security deposits
 - Permit apartment developers to convert tens of thousands of affordable housing units into high-priced luxury condominiums.

Join Us this Tax Day!

Floridians deserve a government who cares for all of <u>us</u>.

Stay tuned for report release, toolkit and next steps!



2022 Corporate Greed Report

We Have The Receipts. We Demand a Refund.

Launch Date: April 18, Tax Day

Summary

The DeSantis Legislature ignored skyrocketing rents, property insurance rates, and utility increases— costing us billions, for the benefit of their corporate donors and future political ambitions.

The DeSantis Legislature's wasteful spending on corporate tax giveaways and profits cost us our prosperity. Our state dollars should be invested in housing, mass transit, and healthcare. Not corporate donors and personal political ambitions.

Report

We analyzed thousands of corporate campaign contributions to Governor DeSantis and Republican political committees and leadership towards the 2022 elections. We assessed legislation passed for the benefit of those same corporate donors. The 2022 Corporate Greed Report connects the dots.

Specifically:

- Corporate Tax Giveaway
- State Spending
- Housing
- Healthcare
- Energy and Environment
- Public Safety
- Local Power
- Direct Democracy

Report

We include dozens of corporate and wealthy donors, including Big Sugar producers Florida Crystals and U.S. Sugar; electric utility Florida Power & Light; for-profit hospital chain HCA Healthcare; theme-park owner Walt Disney World; health insurer Florida Blue, private-prison operate Geo Group, big-box retailers and low-wage employer Wal-Mart, and big developers like The Vestcor Companies all benefit, while Florida consumers lose.

Why Tax Day Release?

Tax Day is an opportunity for us to call on corporations to pay the taxes they owe and hold accountable beholden to them.

We're asking you to join us in sharing the report! We will send a social media toolkit with our website launch.

Social Media Toolkit Coming Your Way!

Examples from Social Media Toolkit:

- We pay what we owe—why shouldn't corporate donors to the DeSantis Legislature do the same? #TaxDay #StopCorporateGreedFL
- The DeSantis Legislature is bought out by corporations. We have the receipts, and we demand a refund. #TaxDay #StopCorporateGreedFL
- People's needs over corporate greed! #TaxDay #StopCorporateGreedFL
- DeSantis gets private jets, you get higher rents. #TaxDay #StopCorporateGreedFL

This is a *WINNING* Issue

- We defeated the biggest corporations in the world trying to permanently cut the state's corporate income tax – would have handed out billions of dollars for the top 1 percent of Florida businesses at the expense of funding for everything from preschool to public transit.
- Despite the Governor's own opposition to the minimum wage increase amendment, the state budget raised the minimum wage for all state employees to \$15 an hour, a massive victory workers have been organizing towards for years.
- Everyday Floridians stopped the DeSantis Legislature from passing corporate-backed laws that would have
 - slashed wages for government contractors
 - Allowed predatory phony insurance companies and landlords to exploit renters who can't afford security deposits
 - Permit apartment developers to convert tens of thousands of affordable housing units into high-priced luxury condominiums.

Join Us this Tax Day!

Floridians deserve a government who cares for all of <u>us</u>.

Stay tuned for report release, toolkit and next steps!

Comms Corner: Special Session Congressional Redistricting



Messaging

 Attack: Governor Ron DeSantis' rejection of the Florida Legislature's maps is a direct attack on Black representation in our democracy. Under the Governor's plan, the number of Black held seats in Florida would be slashed in half. This cannot happen. We must stand up for our Black communities who deserve to have their voices heard on issues that will directly affect them.



Messaging

•Ambition: Governor Ron DeSantis' attack on Black representation is driven by his ambition to be president. The Governor's plan is a transparent attempt to gain favor with the national party bosses who want to gerrymander our state to favor Republicans. Governor DeSantis is doing their bidding in order to further his own political position as he plays to the farright base and the people who can help him win a national primary instead of doing what is best for the people he was elected to serve.



Messaging

•Bullying: The Florida Legislature must stand up to Governor Ron DeSantis' bullying, uphold the voter-approved Fair Districts Amendments in our state constitution, and reject political games and partisanship in drawing Florida's new Congressional districts. Floridians are facing a housing crisis with rents going through the roof and skyrocketing property insurance rates, but instead of trying to solve the real issues facing our state, the Governor wants to force the Legislature to pass his unconstitutional Congressional map. The Governor should be focused on helping people in need, not diminishing the voices of our communities.



Graphics



